

中西方医学伦理学比较研究

中西方医学伦理学比较研究

徐天民 程之范 李传俊 张大庆 著

北京医科大学
中国协和医科大学 联合出版社

中西方医学伦理学 比较研究

A COMPARATIVE STUDY
ON CHINESE-WESTERN MEDICAL ETHICS

徐天民 程之范 李传俊 张大庆 著

Xu Tian-min

Department of Medical Ethics, Beijing Medical University

Cheng Zhi-fan

Department of History of Medicine, Beijing Medical University

Li Chuan-jun

Department of Medical Ethics, Beijing Medical University

Zhang Da-qing

Department of ... al University

北京医科大学
中国协和医科大学 联合出版社

(京) 新登字 147 号

ZHONGXIFANG YIXUE LUNLIXUE BIJIAO YANJIU

图书在版编目 (CIP) 数据

中西方医学伦理学比较研究/徐天民等著. - 北京:
北京医科大学、中国协和医科大学联合出版社, 1998.9
ISBN 7-81034-862-0

I. 中… II. 徐… III. 医学伦理学-比较研究-中国、
西方国家 IV. R-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 16745 号

北京医科大学
中国协和医科大学 联合出版社出版发行

(100083 北京学院路 38 号 北京医科大学院内)

责任编辑: 宋之琪

责任校对: 齐 欣

责任印制: 张京生

山东省莱芜市印刷厂印刷 新华书店经销

* * *

开本: 787×1092 1/32 印张: 9.5 字数: 209 千字

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月山东第 1 次印刷 印数: 1—2000 册

定价: 17.70 元

前 言

《中西方医学伦理学比较研究》一书是在美国中华医学基金会支持下，北京医科大学进行医学伦理学教学改革和研究的一个成果，得到了学校领导和有关专家学者的指导和帮助。该书的前五章即有关中西方医学伦理学的古代和近代部分，由北京医科大学医史学教研室承担，后四章即有关中西方现代与当代部分，由北京医科大学医学伦理学教研室承担，最后由课题组组长徐天民、程之范教授审定。

医学伦理学作为现代医学的一个重要分支，已渗透到医学的基础研究、临床实践、职业管理以及卫生政策制订等诸多方面。因此，医学伦理学的研究也日益受到医学界和整个社会的关注。比较中、西方医学伦理学思想演化的历史，探索医学伦理学发展的特点和规律，对于深化医学伦理学的理论研究，促进医学伦理学的发展有着重要意义。

作为医学道德中心的医患关系与医学技术之间始终存在着一种张力，它是医学伦理学发展的内在动力，而医学建制、宗教哲学思想、社会政治经济对医学伦理学的发展方向有着重要影响。因此，不同时代和不同文化的医学道德既有着其共同性，又存在着一定的差异，认识到这种相同和不同不仅有利于中西医学伦理学思想之间的交流，而且也有助于在跨文化的批评中保持一种宽容和尊重的态度。

现代医学技术和保健制度引起的伦理学问题日益受到社会的广泛关注，寻求解决这些问题的途径对医学技术的发展和应

用以及卫生保健制度的改革是至关重要的。

从跨文化的视角，比较研究中西医学伦理学思想演化的历史，将中西医学伦理学的发展置于医学模式、宗教哲学思想、科学技术以及社会经济文化的多因素影响下，进行动态的综合考察，将为我们解释和解决当今的医学伦理学问题提供理论依据。鉴于国内外在这一领域尚缺乏系统的研究，本书试图对此进行一些初步的探讨。

为了使读者对中西方医学伦理学有更全面的了解，本书在附录中收集了历史上较为重要的中西方医学伦理学文献及国际组织机构颁布的医学伦理学准则或宣言。

著者

1996年12月25日

ABSTRACT

There are increasingly interesting in ethical issues caused by modern medical technology and health care system in the medical world and society. To find the ways of solving the problems are very important to the development of medicine and the reform of health care system.

The comparative histories, theories and issues of medical ethics between China and the West are studied from a cross-cultural perspective in the book. It examines the evolution of medical ethics in China and the West under the effects of multi-factors, such as, medical model, religious and philosophical thoughts, science and technology, and social economy and culture, in order to provide theoretical basis for explaining and solving the contemporary ethical dilemma in medicine.

This book can be divided into two parts. In part one, the evolution of the medical ethics in China and the West are reviewed. It includes five chapters:

In chapter 1, the origin of medical moral is analyzed and discussed through examining the concept of health, disease and their relationship with the morality. Attitudes toward health and disease have profoundly affected ethical positions. The emergence of the ethical code for physician was the result of medical professionalism and the formation of professional groups. That "there are the six conditions that physician ought not to treat the patient" was the first ethic code for physician in ancient China. It is, like Hippocratic Oath, an ethic code of outer achievement

rather than one of inner intention. It provides a framework of medical behavior, and emerges as a powerful tool seeking to safeguard the reputation of medicine and that of its practitioners rather than, in main, seeking to promote the patients' good for its own sake.

In chapter 2, the effect of medical institution on medical ethics is discussed. Medical ethics can supply moral foundation for medical institution, but it can be also influenced by medical institution. The differences between medical institutions of China and the West are compared. In ancient China, the medical institution centering on the imperial family could not develop professional ethics, because the relation between doctor and patient was one of servant and master, and the medical institution held by government was a charity not duty. In ancient Greece and Roman, guild as an institution of self-regulate and self-guard played an important role for the formation of professional ethics.

In chapter 3, the role of religion, philosophical ideas on the development of medical ethics is examined. Under the influence of Confucianism, Chinese doctor paid attention to individual virtue, and some of them held that practicing medicine aimed at piety and fraternal duty, and revoked the professionalism of the Confucian physician. The situation was rarely seen in the Christianity tradition.

In chapter 4, the changes of medical ethics in the West were discussed, and the inner and the outer reasons causing the changes were analyzed. The reasons include: the birth of scientific medicine and the development of medical technology; the governments' responsibility for public health and the establishment of health care system; advocacy of individual rights under the influence of the Humanism and the Enlightenment; and the movement of social reform, etc.

In chapter 5, the characters and the development of medical ethics in modern China (1840 – 1949) are examined along four main lines. 1. The physicians' moral sense of responsibility for society rises when the nation's existence was in peril. 2. The conflict of interest between two professional groups (practitioners of Chinese medicine and doctors trained in Western medicine) was intensified for controlling the distribution of medical resources. 3. The traditional medical morality was developed. 4. The government began to pay attention to the responsibility for peoples' health.

In part two, the evolution of medical ethics in contemporary China and the West is reviewed through interpreting the birth of bioethics and examining its effect on medical technology and health care system. The different characters between China and the West are compared in the development of medical ethics. Part two includes four chapters.

In chapter 6 and 7, the development of medical ethics in contemporary China and the West are reviewed. The author points out that there always is a tension between medical technology and medical morality. The tension is an inner dynamic of the progress of medical ethics. The theories and ideas of bioethics in China and the West are discussed in order to compare their common basis and differences.

In chapter 8, the relation between bioethics and health policy is explained. The author stresses that bioethics is an important foundation of health policy, a bridge toward health care in the future.

In chapter 9, the author analyzes a series of moral dilemmas of medical technology in China and the West with a comparative perspective, including reproductive technology, organ transplantation, euthanasia and dying care, heredity and behavior control and cloning.

At last, the author points out that a dialogue between China and the West is necessary and probable in medical ethics or bioethics. It should be beneficial for China and the West.

目 录

第一章 健康、疾病的概念与医学道德的起源	(1)
第一节 中国古代的健康疾病观与医学道德的关系	(2)
一、中国古代的疾病观	(2)
二、中国古代的健康观	(5)
三、道德与医学的关系	(7)
第二节 古代西方的健康疾病观及其与医学道德的 关系	(8)
一、古希腊道德与健康的含义	(8)
二、古希腊医学关于健康和疾病的理论	(12)
第三节 医学职业的产生和医学伦理准则的确立 ...	(15)
一、医学职业的独立与医学伦理学的起源	(15)
二、医学社团的出现及其对医学伦理学的影响	(19)
第四节 医学伦理学的起源与发展：中西方的异同	(29)
一、中西方健康和疾病观的异同及其对医学道德观的 影响	(29)
二、医学职业准则：中西医学伦理学的共同起源	(31)
第二章 医学建制的演化对医学伦理学的影响	(34)
第一节 西方医学建制对医学伦理学的影响	(35)
一、行会与医学校	(35)
二、医院	(39)

三、医疗保健制度	(41)
第二节 中国医学建制及其对医学道德的影响	(44)
一、古代医学建制的演化	(44)
二、医学建制对医学道德的影响	(48)
第三节 中西方医学建制的异同及其对医学伦理学 发展的影响	(52)
一、职业团体	(52)
二、中西方古代医学教育制度的影响	(54)
三、医疗机构和医疗保健制度	(55)
第三章 宗教、哲学思想对古代医学伦理学的影响	(57)
第一节 西方宗教、哲学思想的影响	(57)
一、犹太基督教传统	(57)
二、基督教思想	(59)
三、天主教的影响	(61)
四、古代哲学思想的影响	(65)
第二节 儒家思想对中国医学伦理学的影响	(68)
一、“孝”与医学道德	(69)
二、仁爱思想	(72)
三、重义轻利的道德观念	(74)
第三节 道教、佛教对医学伦理学的影响	(77)
一、道教与医学	(77)
二、道教伦理观及其对医学伦理学的影响	(79)
三、佛教及佛陀医药的传入和发展	(84)
四、佛教伦理思想及其对医学伦理学的影响	(87)
第四节 中西方宗教、哲学思想对医学伦理学影响 的异同	(90)
一、中西方宗教、哲学思想对医学伦理学影响的共性	

.....	(90)
二、中西方宗教、哲学思想对医学伦理学影响的差异	
.....	(91)
第四章 西方近代医学伦理学的发展	(94)
第一节 近代西方医学伦理学转变的背景	(94)
一、社会历史背景	(94)
二、医学技术发展的影响	(96)
第二节 演变中的近代医学伦理学	(98)
一、美德论和行医规范的复兴	(98)
二、医生社会责任观念的兴起	(99)
三、科学思想的影响	(100)
第三节 近代西方伦理学的奠基	(101)
一、政府的医学责任和医生对国家的义务	(101)
二、美德论	(104)
三、规则伦理学和职业道德	(107)
四、健康的权利	(111)
第五章 中国近代医学伦理学的发展	(114)
第一节 近代医学体制的建立对医学伦理学的影响	
.....	(115)
一、政府保健责任的提出	(115)
二、医生社会责任感的增强	(117)
第二节 医学团体及职业伦理准则的产生	(119)
一、职业团体的发展	(119)
二、医学团体与职业伦理学	(121)
三、近代医学伦理学的理论探讨	(123)
第三节 卫生资源的控制和中西医的利益冲突	(125)
一、近代中西两大医学体系的对立	(125)

二、卫生资源的控制与中西医之间的利益冲突	(126)
第六章 中国当代医学伦理学的形成与发展	(129)
第一节 中国当代医学伦理学理论思想的形成	(129)
一、中国当代医学伦理学理论思想的历史渊源	(129)
二、中国当代医学伦理学理论思想的核心	(131)
三、西方的影响和生命伦理学的引入	(133)
第二节 中国当代医学伦理学的发展	(134)
一、中国当代医学伦理学发展的回顾	(134)
二、中国当代医学伦理学的发展前景	(137)
第七章 西方当代医学伦理学的形成与发展	(139)
第一节 西方当代医学伦理学理论思想的形成	(139)
一、义务论与美德论：西方传统医德学的核心	(139)
二、功利论：近现代西方医学伦理学的理论基础	(140)
三、人权论与公益论：当代西方医学伦理学的重要基础	(142)
第二节 西方当代医学伦理学的发展	(148)
一、西方当代医学伦理学的回顾与展望	(148)
二、西方当代医学伦理学的特点及与中国当代医学伦理 学的异同	(149)
第八章 中西方当代的卫生事业与伦理决策	(152)
第一节 卫生事业伦理决策的指导思想	(152)
一、中国当代卫生事业伦理决策的指导思想	(152)
二、西方当代卫生事业伦理决策的指导思想	(154)
第二节 中西方当代的卫生政策与伦理思想	(156)
一、中国的卫生政策与伦理思想	(156)
二、西方国家的卫生政策与伦理思想	(158)
第三节 当代中西方的保健制度与伦理思想	(160)

一、中国的保健制度与伦理思想·····	(160)
二、中国卫生改革的伦理思想及其实践·····	(161)
三、西方国家的保健制度与伦理思想·····	(164)
四、西方国家保健制度改革的伦理思想·····	(165)
第四节 当代中西方的临床决策与伦理思想·····	(166)
一、中国的临床决策与伦理思想·····	(166)
二、西方的临床决策与伦理思想·····	(166)
第五节 医学目的的再认识及其伦理意义·····	(168)
一、医学目的再认识的背景·····	(168)
二、对医学目的再认识的伦理学意义·····	(171)
第九章 当代中西方医德难题比较·····	(175)
第一节 生命控制·····	(175)
一、生殖技术·····	(175)
二、器官移植·····	(180)
第二节 死亡控制·····	(184)
一、中国的安乐死与临终关怀·····	(184)
二、西方的安乐死与临终关怀·····	(187)
三、中西方关于安乐死与临终关怀的伦理观念比较 ·····	(189)
第三节 遗传控制和行为控制·····	(190)
一、中国的遗传控制和行为控制·····	(190)
二、西方国家的遗传控制和行为控制·····	(193)
三、中西方关于遗传控制和行为控制的伦理比较·····	(196)
第四节 人体实验·····	(197)
一、中国的人体实验及其伦理观念·····	(197)
二、西方的人体实验及其伦理观念·····	(198)
第五节 克隆技术的伦理问题·····	(199)

一、克隆技术及其伦理学争议	(199)
二、克隆羊引起的伦理争论	(200)
主要参考文献	(207)
附录一 中西方重要的医学伦理学文献	(213)
(一) 征四失论	(213)
(二) 六不治	(214)
(三) 伤寒论·自序	(214)
(四) 论医	(216)
(五) 大医精诚	(217)
(六) 医工论	(218)
(七) 医家五戒十要	(219)
(八) 医箴	(222)
(九) 医家与病家十要	(222)
(十) 习医规则	(223)
(十一) 明问病之法	(225)
(十二) 医师信条	(227)
(十三) 中华医学会医学伦理学会宣言	(228)
(十四) 希波克拉底誓词	(230)
(十五) 阿萨福誓词	(231)
(十六) 迈蒙尼提斯祷文	(233)
(十七) 胡佛兰德医德十二箴	(234)
(十八) 美国医学会医德守则概要	(236)
(十九) 英国人体实验研究	(239)
(二十) 波鸿医学伦理学实践工作手册	(240)
(二十一) 后希波克拉底誓词	(244)
附录二 国际医学伦理学重要文献	(247)
(一) 纽伦堡法典	(247)

(二) 日内瓦宣言	(248)
(三) 国际医学伦理学准则	(249)
(四) 护士伦理学国际准则	(251)
(五) 赫尔辛基宣言	(253)
(六) 悉尼宣言	(258)
(七) 智力迟钝者权利宣言	(259)
(八) 奥斯陆宣言	(260)
(九) 齿科医学伦理的国际原则	(261)
(十) 国际护士道德守则	(262)
(十一) 慕尼黑声明	(264)
(十二) 东京宣言	(265)
(十三) 圣保罗宣言	(266)
(十四) 夏威夷宣言	(267)
(十五) 阿拉木图宣言	(270)
(十六) 人体生物医学研究的国际准则	(271)
(十七) 渥太华促进健康宣言	(273)
(十八) 爱丁堡宣言	(274)
(十九) 禁止克隆人协议	(277)

CONTENTS

Preface

Chapter 1

The original of medical morality and the concepts of health and disease

1. Relationship between medical morality and the ideas of health and disease in ancient China

2. Relationship between medical morality and the ideas of health and disease in ancient West

3. Medical profession and its moral codes

4. Medical ethics in ancient China and West: difference and identity

Chapter 2

Influence of medical institutions on medical ethics

1. Medical ethics and guilds, schools, hospitals, and health care systems in the West

2. Medical ethics and medical education and health care systems in ancient China

3. The effect of medical institutions in the development of medical ethics

Chapter 3

Religion, philosophy and medical ethics